



大会

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/PC/17
30 March 1992
CHINESE
Original: ENGLISH

世界人权会议
筹备委员会
第二届会议
1992年3月30日 - 4月10日,日内瓦
临时议程项目 8

会议秘书长关于与世界会议和
筹备过程有关的新闻活动的报告

1993年世界人权会议及其筹备过程的新闻方案和新闻报道

1. 忆及大会在第43/128号决议中一致决定,在《世界人权宣言》四十周年发起一次世界人权新闻运动。在确定这次世界运动的目标时大会特别申明,联合国组织在人权领域的活动应从全球和面向实际着眼而予以加强,并与联合国系统有关机构、各会员国和非政府组织的活动相辅相成。三年多前运动开始以来,新闻部和人权事务中心已在现有预算资源的限制条件下开展活动。新闻部的活动主要是在新闻部的“人权”预算项目下进行的;中心的活动则是在其对外关系和技术援助方案范围内进行的。

2. 大会在第44/155号决议中决定于1993年召开世界人权会议,在这项决议通过之前,大会第五委员会收到了秘书长有关所涉方案预算问题的说明(A/C.5/45/61)。秘书长在该说明第7段中表示,在会议筹备委员会于1991年9月举行第一届会议之后,他将有可能较好地确定1992--1993两年期出现的所需额外经费。

3. 随后,人权委员会在其1991/30号决议中除其他外建议筹备委员会在讨论世界会议的议程时应以大会第45/155号决议所确定的目标、委员会第1991/30号决议所附的建议和大会可能通过的所有其他指导方针为其工作的基础。第1991/30号决议的附件中还建议筹备委员会应审议世界人权新闻运动的结果和下一步的前景。

4. 筹备委员会在其第一届会议上除其他外决定,秘书长应尽可能广泛地宣传世界会议及其筹备过程,确保充分协调联合国范围内人权领域的新闻活动。

5. 秘书长在向大会第四十六届会议提出的一份说明(A/C.5/46/58)中,扼要说明了有关世界会议各项要求所涉的方案预算问题,并建议加强人权事务中心和新闻部,以开展筹备委员会确定的活动。

6. 在1992--1993两年期方案概算第28款(人权)的外部印刷项下,已列入了326,000美元经费。此外还建议应向中心提供10万美元额外款项,作为外部印刷和散发费用,1万美元用于人权奖,3万美元用于工作人员旅费,2万美元用于个人作为专家出席世界人权新闻运动范围内召开的会议。还建议由新闻部开展的有关世界会议的新闻方案应包括以各种形式散发的新闻资料和其他宣传活动。拟议的活动和资源,包括1992--1993两年期方案概算中已经提到的和增列的活动和资源,在秘书长提出的说明中已予详述。

7. 根据第五委员会的那项建议,大会在新闻部预算第31款下核准了一笔392,000美元拨款,用于1992年和1993年与筹备委员会三届会议和世界会议本身有关的新闻

活动和报道所需经费。

8. 人权事务中心1992年头六个月已得到472,000美元拨款,其中包括用于上文第6段中所述活动的经费。

9. 下文述及的对新闻方案的提议,目的是就世界会议的筹备和召开和世界新闻运动的目标突出人权与联合国。这些提议说明了新闻部和人权事务中心将开展的新闻方案的目标和内容,以及新闻部对1992和1993年期间筹备委员会三届会议和1993年世界会议的报道所需经费。用于各区域会议的报道所需经费则未予列出。

一、拟议的新闻方案

A. 目标

10. 为开展世界会议的特别新闻方案,必须采取一些步骤,包括选定一个相应的标识和设计格式,阐明新闻方案的目标,确定对象群体以及新闻方案中应包括的活动。由于“火焰”这一标识已在为联合国人权领域的行动以及世界人权新闻运动的标志,兹提议也将它作为世界会议的标识。确定一个易于识别的带有火焰标识的设计格式,可用来标明作为方案一部分发表的新闻材料上。

11. 切实有效的世界会议新闻方案将可强调会议的主旨和目标。方案的目标还应当包括促进公众对重大人权问题的认识,同时要考虑到各类人权的同样重要和不可分割以及人权和发展之间的相互关系,充分尊重《联合国宪章》。新闻方案的总目标将是动员国际公众舆论支持联合国为促进和保护人权与基本自由以及为宣扬由世界会议产生的行动方案而进行的努力。它将:(a) 报道会议的筹备活动;(b) 报道会议议程上的主要问题;(c) 有助于提高对会议和联合国在人权领域的重要意义的认识;(d) 突出与世界不同区域相关的一些基本问题;(e) 继续宣扬现有各项联合国宣言和国际法律文书。

12. 下面概述的新闻方案的主要对象是:特别关注人权问题的传播媒介、政府官员和议员、政府间组织、非政府组织、教育和研究机构以及中学生。

B. 新闻部

13. 将由新闻部执行的世界会议新闻方案包括以各种形式(印刷品、电影、电台和电视广播)发布的新闻资料和其他宣传活动。方案将包括下列内容:

- (a) 1992年中期以六种正式语文发行一种关于联合国在人权领域的活动和会议筹备情况的有插图的会前小册子。印制10万本小册子的费用将为5万美元；
- (b) 1992年后期以六种正式语文印制宣传世界会议的彩色海报并予以散发。印制5万份海报的费用将为66,000美元；
- (c) 1992年第四季度以英文、法文、西班牙文印制一套关于人权情况以及——从世界会议的筹备角度——联合国为促进和保护人权而所作出的努力的新闻资料。其对象主要是世界各地某些新闻机构和非政府组织。以上述语文印制7,000套资料袋的费用估计为57,000美元。这笔费用将从新闻部经常预算(第31款)支付；
- (d) 将在《联合国焦点》丛书(英文、法文和西班牙文本)中定期发表一系列背景说明,以较详细地介绍会议要讨论的问题。这些文章的对象主要是大众传播媒介,其印制和分发费用(1万美元)将由新闻部匀支；
- (e) 在会议之前,将在以六种正式语文出版的《联合国纪事》和以英文、法文、西班牙文出版的《发展论坛》中登载有关会议要讨论的问题和会前活动的特别补编。这些活动的费用(5,400美元)将由新闻部匀支；
- (f) 1993年初将以英文(1万份)、法文(5,000份)、西班牙文(5,000份)印制《给发言者的说明》专辑。印制专辑的费用计6万美元；
- (g) 某些联合国新闻中心和新闻服务机构还将在当地执行新闻方案。这些方案将包括在国家一级安排新闻活动,如讨论会、小组讨论会、展览和以当地语文印发宣传会议的材料。将向某些新闻中心提供开办经费4万美元；
- (h) 1992年和1993年将继续以联合国正式语文和某些当地语文再版《世界人权宣言》和其他国际人权法律文书。这些活动的费用(35,000美元)将由新闻部从1992--1993年方案预算“人权”项下拨款匀支；
- (i) 将以联合国的六种正式语文和其他语文在“展望”丛书中发表一系列广播特辑以突出联合国在人权领域的项目和活动以及为会议作出的筹备和会议的成果。编制这些节目所涉及的额外费用将为25,000美元；额外语文本的印制费用将由新闻部匀支；
- (j) 将编制四集《行动中的联合国》电视节目以在可以看到《有线新闻网络》每周一次《世界报道》的90个国家中使用。新闻部将向世界其他电视台以阿拉伯语、英语、法语、俄语和西班牙语散发这些节目。编

制这些节目所涉的额外费用将为2万美元,另外13,000美元则由新闻部匀支;

- (k) 两个或两个以上半小时《世界大事纪》系列电视节目将包括对参与人权领域活动和会议筹备工作的主要人士的采访。编制这些节目的费用(4,600美元)将由新闻部从1992--1993年现有经费中匀支。
- (l) 将由纽约的新闻部在1992年上半年设立一个机构间工作组,鼓励在联合国新闻事务联合委员会的范围内展开联合新闻活动及个别新闻活动,以便增强整个联合国系统内关于世界会议的新闻活动使之面向目标观众。预期这一活动不会涉及任何经费问题。

14. 如果有可动用的预算外资源,新闻部将向发展中国家的新闻工作者提供研究金,供其参加为期两天的会前新闻工作者座谈会和世界会议本身。新闻部将向他们简要介绍议程上的主要问题。座谈会还将向采访世界会议的所有特派记者开放,选自发展中国家的新闻工作者参加座谈会和报道世界会议期间的旅费和每日生活津贴将需要增列75,000美元。

C. 人权事务中心

15. 为了利用1993年世界人权会议提供的机会,人权事务中心将展开下列新闻活动:

- (a) 一项人权奖将授予在促进和保护人权方面作出杰出贡献的个人。上次授奖是在1988年,正值《世界人权宣言》四十周年之际(见大会第41/150号决议)。奖金数额将为10,000美元;
- (b) 一套《概况介绍》特别丛书将专门阐述世界会议概况、筹备过程和议程上的一些实质性项目。资金可在1992-1993两年期中心的方案预算范围内提供;
- (c) 刊载世界各地国际著名人士所写文章的《人权公报》两期特刊将专门阐述世界会议的目标和可能取得的成果。资金可在1992-1993两年期中心的方案预算范围内提供;
- (d) 中心的工作人员将在世界人权公共新闻活动的范围内配合和参加所有区域的会议,以提高特定目标群体(非政府组织、学术和研究机构、议员、新闻媒介等)对世界会议宗旨与目标的认识。这些活动的费用将为50,000美元。

- (e) 一份标题为《关于世界人权会议的问答的出版物将以中心用于外部印刷的资金予以印制；
- (f) 《人权简讯》将在所有即将出版的几期中着重强调与筹备过程和世界会议有关的活动。特刊将专门介绍世界会议本身；
- (g) 配合供中小学使用的手册--《人权教学入门》中心将编写一份在较高一级向各学校广泛分发的人权教育教学手册；
- (h) 中心将更为广泛地分发《人权报告手册》，内载有关于各国政府履行六项人权文书所规定报告义务的资料。资金将在人权1992-1993两年期中心的预算范围内提供；
- (i) 中心将继续在以各国语言和地方语言翻译、印刷和分发《世界人权宣言》方面同新闻部合作；
- (j) 中心将提供基本协助支持世界会议的各国联络点的工作，其中包括关于人权和世界会议本身的一般新闻和文件编制。

二、筹备委员会各届会议和世界会议的报道活动

16. 新闻部关于报道筹备委员会和世界会议的计划系基于大会第46/116号决议中所载的决定，即筹备委员会将于1992年和1993年在日内瓦再召开三届会议(总共为五至六周)，世界会议将召开为期十个工作日的会议。

17. 为了计划的目的，假定世界会议将在日内瓦举行，将包括一次全体会议和两个委员会会议同时举行，每天总共举行六次会议。另外还假定，世界会议仅以英文和法文作新闻报道。

18. 新闻部人权项目管理员参加筹备委员会1992年和1993年三届会议的旅费估计为12,000美元。

19. 新闻部关于筹备委员会1992年和1993年三届会议的新闻报道费用估计为20,000至24,000美元。

20. 假定世界会议将在世界会议秘书处所在地日内瓦举行，三次会议同时举行并用两种工作语言，资源所需估算为99,000美元。这一数字系基于1990年11月提交财务主任的新闻部关于主要会议的工作量标准(见附件)。如增加会议和/或语言，则将需要增加费用。如果一会员国愿意在日内瓦以外的地方作为世界会议的东道国，则东道国必须按照既定程序支付差额(额外的人事费用、旅费和生活津贴)。

附 件

新闻部对于世界人权会议的新闻报道所需要的人员

	A 栏 1990年11月29日提交 财务主任的新闻部订 正工作量标准 主要会议 a 同时举行2次会议 (只用英文和法文)			B 栏 按照世界人权会议在 日内瓦举行的假定, 新闻部报道世界会议 所需要的人员 d 同时举行3次会议 (只用英文和法文)		
	国际	当地	合计	国际	当地	合计
协调员/发言人	1b	-		-	-	
新闻干事/项目管理人	1	-		1	-	
新闻联络干事	1	-		-	-	
秘书(双语)	1	-		-	-	
小 计	4	-	4	1	-	1

编辑/新闻干事(英、法) c	8	-		12	-	
打字室主管/校对员(英、法) c	2	-		2	-	
打字员(英、法) c	-	4		3•	3•	
用户电报员	-	4				
油印员/电传/复印员	-	2		-	2	
送信员	-	2		-	2	
小 计	10	12	22	17•	7•	24

- 如果会议室不配备计算机, 每种语言都需要增加一名打字员。

	A 栏 1990年11月29日提交 财务主任的新闻部订 正工作量标准 主要会议 a 同时举行2次会议 (只用英文和法文)			B 栏 按照世界人权会议在 日内瓦举行的假定, 新闻部报道世界会议 所需要的人员 d 同时举行3次会议 (只用英文和法文)		
	国际	当地	合计	国际	当地	合计
记者登记干事	1	-		-	-	
记者登记办事员	-	2		-	1	
文件干事	1	-		-	-	
文件办事员	-	2		-	1	
小 计	2	4	6	-	2	2

无线电事务干事(英、法、西)	3	-		3	-	
制作助理	-	3		-	3	
无线电工程师	-	5		-	5	
小 计	3	8	11	3	8	11

电视新闻制作人	1	-		1	-	
摄影员	1	-		1	-	
视听设施干事	1	-		-	-	
录音员	1	-		1	-	
放映员	-	1		-	-	
小 计	4	1	5	3	-	3

	A 栏 1990年11月29日提交 财务主任的新闻部订 正工作量标准 主要会议 a 同时举行2次会议 (只用英文和法文)			B 栏 按照世界人权会议在 日内瓦举行的假定, 新闻部报道世界会议 所需要的人员 d 同时举行3次会议 (只用英文和法文)		
	国际	当地	合计	国际	当地	合计
摄影师	1	-		1	-	
图片编辑	1	-		1	-	
展开协调员	-	-		-	-	
暗室技师	-	1		-	1	
图片分发办事员	-	1		-	1	
小 计	2	2	4	2	2	4

非政府组织联络干事	1	-		-	-	
新闻中心联络干事	1	-		-	-	
非政府组织联络办事员	-	-		-	-	
秘 书	-	2		-	-	
小 计	3	2	5	-	-	-

总 计	28	29	57	26	19	45
-----	----	----	----	----	----	----

- a 主要会议：两次公开会议同时举行。
- b 发言人办公室参与新闻报道的唯一情况是，秘书长亲自参加会议，而且由发言人办公室的一位成员陪同。
- c 如果某次会议涉及两种以上的正式语言，则需要增加报道工作人员。
- d 除了日内瓦现有工作人员以外，新闻部报道还需要的人员。